

[道尊德貴01] 中英文

The preciousness of Tao and the value of virtue  
道尊德貴

Since the beginning of the world, there exists this invisible and powerful force that creates everything, put everything in perfect order, and takes care of it unconditionally.

This powerful yet humble force is there, but it cannot be seen. It is selfless and very lovable. This great force will be there forever. No matter what happens, it will never change its principle. It is abstract; it is also concrete. It is the original point before the formation of yin and yang. It is there, but it doesn't have a name.

Human needs a name to refer to it when talking about it. Hence, in the western hemisphere it is called God- our Heavenly Father. And in the eastern hemisphere, it is also known as the Almighty God or Tao.

Therefore, when we talk about this invisible yet almighty force- Tao

道Tao :  
(外在)上帝 天地萬物 宇宙的本體 宇宙萬象之主宰

To speak of it externally of ourselves, Tao is God.  
It is everything in this entire universe.  
It is also the essence of the universe.  
As a matter of fact, it is the great master of the entire universe

(內在)人的本性  
To speak of it internally, it is our true self;  
The spirit / the original nature

中庸云: 天命之謂性  
Doctrine of the Mean,  
"What Heaven has conferred is called THE NATURE"

德: 德是道德 本性的流露 良心的顯現 道的作用  
Virtue :  
Moral goodness which comes from deep within;  
it is the Ethics as we call it or(a system of moral principles); moral/ethical principles,  
such as the act of love, justice, propriety, wisdom, and faith. filial piety, brotherly love, loyalty,  
honesty, propriety, righteousness, integrity and knowing shame.  
It is a revealing of one's true nature; revelation of our conscience; the manifestation of Tao.

尊: 崇高 尊榮 至尊至貴 偉大 莊嚴 至高無上  
貴: 極其寶貴 珍貴 尊貴 顯貴

Precious/ valuable- It is highly esteemed in terms of spirituality. It is considered the Greatest

and the most solemn/holy in this universe. It is also the most divine power in the cosmos.  
Almighty(having unlimited power).  
How precious Tao is?

道之尊 The preciousness of Tao 大道無形 生育天地 大道無情  
運行日月 大道無名 長養萬物 吾不知其名 強名曰道

"Great Tao has no form; It brings forth and raises heaven and earth.

Great Tao is just; It regulates the course of the sun and the moon.

Great Tao has no name; It raises and nourishes the myriad(innumerable) beings. I do not know its name- So I reluctantly call it Tao." 《清淨經》 Qingjing Jing - Purity and Tranquility Scripture

大道無形無相 看不到摸不著 The great Tao has no form. It's invisible and intangible. We cannot see it with our eyes and we cannot touch it with our hands.

祂是萬物的母親 道就像一位偉大的母親 宇宙 萬物 陽光 雨水 空氣 一切的一切都來自於祂-偉大的上帝 It is the origin of all things. It is like a great mother. It gives birth to all things in this universe- the planets, the sun, the moon, the star, rain, air, all the living and non living creatures. It is the great creator- God.

上帝無微不至照顧我們 養育我們 曾跟我們收錢嗎? 若有一天沒有陽光 空氣 雨水 我們能活嗎 萬物能活嗎? Has God ever ask anything in return for all his dedication? Can we survive if one day, there is no sunshine, no air to breath, and no water to use? Can the rest of the living creatures continue to live?

當我們問:"道在哪?" 問:"上帝在哪?"時 就好比 海水裡的魚問:"水在哪?" 魚離開水不能活 就如人無道不能活一樣 When we start to question, "Where is Tao?" or "Where is God?" It is as if the fish in the water question, "Where is water?"

Fish cannot live without water, just as human cannot live without Tao.

雖然 大道無形 祂卻無所不在 並無微不至的照顧著萬物 所以大道無形 生育天地

Although Tao has no form, it is everywhere. It takes care of everything in the world in every possible way(meticulous). Hence, the great Tao has no form, yet it brings forth and raises heaven and earth.

大道無情 運行日月 The great Tao is fair; it regulates the course of the sun and the moon.

大道公正無私 運行宇宙 日月星球

天有天理 地有地理 物有物理 事有事理

Great Tao is upright and just. It regulates the entire cosmos. In terms of heaven, it is the principle of heaven. In terms of earth, it is the principle of earth. Everything in this universe is going according to this principle.

萬事萬物都依照著真理在運作

沒有所謂"世間的私情"

"It is absolutely fair and just. (It will not be swayed by personal consideration). It goes according to the truth- the principle of God.

你我感情比較好 我給你的陽光就多些

In this world, this is how, we, the humans would usually act: if I am your best friend, I would share you a bigger piece of pie. But if you are nothing to me, I won't share anything with you. And this tend to be the way how we, the humans, act. It has even become a habit or a social culture.

However, God/ Tao/ Truth does not act the way humans do. God is perfectly fair.

聖經說:"他叫日頭照好人

也照歹人 降雨給義人 也給不義的人"(馬太:5:45)

Matthew (5:45)" For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust."